



Distr.
LIMITED

A/AC.249/L.6
13 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА
12-30 августа 1996 года

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

Рабочий документ, представленный Аргентиной

Примечание: в настоящем документе содержатся некоторые предварительные замечания и альтернативные предложения к документу, представленному делегациями Австралии и Нидерландов (A/AC.249/L.2).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Правило 9	3
Правила 10-13	3
Правило 51	4
Правило 52	5
Правило 57 бис (Проведение допроса)	5
Правило 60	6
Правило 61	7
Правило 65	8
Правило 74	8

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Правило 75	9
Правило 77	9
Правило 89 бис	10
Правило 91	11
Правило 95	11
Правило 100	11
Правило 104	12
Правило 106	12
Правило 112	13
Правило 113	13
Правило 142	14
Правило 144	14
Часть XIII. Суммарное производство	14
Правило 145	14

/ ...

Правило 9

А) Член Президиума, который участвовал в принятии Президиумом решения в соответствии со статьями X (статьи 26 (3), 27 (5), 28, 29, 30 (3) проекта КМП) Устава, касающегося дела, по которому проводится разбирательство или рассматривается апелляция, не может быть членом Судебной палаты или членом Апелляционной палаты по этому делу. Судья, который принимал решение в соответствии со статьями X (статьи 26 (3), 27 (5), 28, 29, 30 (3) проекта КМП) Устава, касающегося дела, по которому проводится разбирательство или рассматривается апелляция, по поручению Президиума в соответствии со статьей X (статья 8 (5) проекта КМП) Устава не может быть членом Судебной палаты или членом Апелляционной палаты по этому делу.

В) Член Президиума, который участвовал в утверждении обвинительного заключения в отношении подозреваемого согласно статье X (статья 27 (2) проекта КМП) Устава, не может после этого быть членом Судебной палаты при разбирательстве по делу этого подозреваемого или членом Апелляционной палаты при рассмотрении апелляции в связи с этим разбирательством.

...

Е) Если Судье дан отвод и он не может продолжать участвовать в частично проведенном разбирательстве, в результате чего Судебная палата лишается необходимого кворума согласно статье X (статья 45 (1) проекта КМП) Устава, его немедленно заменяет запасный судья, если в состав Судебной палаты с самого начала разбирательства входило больше судей, чем требуется. В противном случае Президиум распоряжается о новом слушании дела.

(Примечание: в основе предлагаемых изменений лежит строгое толкование принципа беспристрастности; считается, что у Судьи, который ранее уже участвовал в разбирательстве по делу, хотя это участие могло и не иметь решающего значения, есть риск подвергнуться влиянию, которое может помешать ему принять беспристрастное решение. В связи с этим было бы предпочтительным установить четкое правило, - в соответствии с некоторыми прецедентами, созданными Европейским судом по правам человека при рассмотрении дел "Пирсак против Бельгии" (1982 год) и "Де Куббер против Бельгии" (1984 год), - запрещается последующее участие Судьи в принятии решения по этому делу, что тем самым позволяет избежать бесконечную дискуссию по вопросу о потенциальном влиянии того или иного решения судьи на действие этого принципа. Аналогичное общее правило следовало бы закрепить и в статье 8 (5) проекта Устава КМП. В основе изменения к пункту Е) лежит так называемый "принцип непосредственности", в соответствии с которым принимать решение может только тот, кто непосредственно присутствовал в ходе всего разбирательства.)

Правила 10-13

В случаях, связанных с болезнью и другими препятствующими выполнению функций причинами (правило 10 (А), смертью (правило 11 (А), отрешением от должности (правило 12 (А) и отставкой (правило 13 (А) члена Судебной палаты, предлагается использовать следующую формулу:

Если Судья по причине болезни или другой препятствующей выполнению его функций причине не в состоянии продолжать участвовать в частично проведенном разбирательстве, председательствующий Судья может отложить разбирательство, если причина этой неспособности, по всей видимости, носит кратковременный характер. В противном случае или в случае, если по прошествии 10 дней с момента отложения разбирательства причина неспособности сохраняется, председательствующий Судья уведомляет об этом Президиум, который распоряжается о новом слушании дела. Если в

/...

состав Судебной палаты с самого начала разбирательства входило больше судей, чем требуется, Судья, который не может выполнять свои функции, немедленно заменяется одним из запасных судей. Это правило применяется также к случаям, связанным со смертью, отрешением от должности и отставкой Судьи Судебной палаты.

(Примечание: в основе этого изменения лежит тот же принцип, на котором сформулирован пункт Е) правила 9. Принимать решения по делу может только тот Судья, который постоянно присутствовал при разбирательстве. Такие альтернативные методы, как прослушивание магнитофонных записей и просмотр видеозаписей, не могут заменить чувственное восприятие Судьей того, что происходит в зале суда и поэтому не могут представлять собой обоснованное исключение из этого принципа. С другой стороны, при рассмотрении апелляции сфера действия принципа непосредственности является гораздо более ограниченной, поскольку Апелляционная палата, как правило, выносит свое решение на основе судебного протокола. Поэтому правила, касающиеся смерти, неспособности выполнять функции или других препятствующих выполнению функций причин члена Апелляционной палаты, оставлены без изменений.)

Правило 51

С) В качестве адвоката защиты не может быть допущено лицо, являвшееся свидетелем вменяемого в вину деяния. Кроме того, адвокату защитника не разрешается участвовать и продолжать участвовать в разбирательстве, если объективные данные указывают на высокую степень вероятности того, что:

1. Он принимал или принимает участие в совершении любого из преступлений, расследуемых в рамках разбирательства.
2. Он соучаствовал в совершении этих преступлений или занимался их сокрытием.
3. Он вместе с обвиняемым участвовал в деятельности незаконной ассоциации или незаконной организации иного рода, причастной к преступлению, расследуемому в ходе разбирательства.
4. Он участвовал или участвует в попытке обвиняемого уклониться от ответственности.

(Примечание: цель пункта С) этого правила заключается в недопущении срыва уголовного расследования из-за сговора между подозреваемым и адвокатом, причастным к совершению преступления, которое является предметом разбирательства; например, путем достижения договоренности о том, чтобы уничтожить или сокрыть улики или запугать свидетелей.)

Правило 52

Г) Если обвиняемый или подозреваемый не является неимущим, но не желает нанять адвоката защиты, Суд тем не менее назначает адвоката из списка, который ведется в Секретариате, а затем добивается взыскания расходов, связанных с защитой, в соответствии с процедурой, установленной в пункте Н). Если обвиняемый или подозреваемый принимает решение защищать себя самому, он при первой же возможности в письменном виде уведомляет об этом Секретариат. Тем не менее, если Судебная или Апелляционная палата сочтет, что от этого может пострадать процедура защиты, она автоматически распоряжается о назначении адвоката из списка, который ведется в Секретариате, а затем, если обвиняемый или подозреваемый не является неимущим, может взыскать расходы, связанные с защитой.

/...

I) В рамках одного и того же разбирательства адвокат не может представлять более одного подозреваемого или обвиняемого.

J) Если адвокат подозреваемого или обвиняемого складывает с себя свои обязанности или отказывается осуществлять защиту в ходе разбирательства, Судебная или Апелляционная палата устанавливает конкретные сроки, в которые обвиняемый или подозреваемый может нанять другого адвоката. Если по прошествии этого срока обвиняемый или подозреваемый не нанимает нового адвоката или уведомляет о своем решении защищать себя самому, адвокат автоматически назначается из списка, который ведется в Секретариате. В данном случае также действуют положения пунктов G) и H).

(Примечание: изменения к пункту G), а также новые пункты I) и J) преследуют цель обеспечить оказание эффективной технической помощи обвиняемому или подозреваемому. Общий принцип заключается в том, что подозреваемый или обвиняемый во всех случаях должен иметь возможность прибегать к услугам адвоката-эксперта. Возможность защищать себя лично ограничивается теми случаями, когда обвиняемый или подозреваемый демонстрирует свою способность самостоятельно противостоять обвинению. Это, как представляется, является практически обязательным при проведении разбирательства, которое в общих чертах основано на общих принципах чисто состязательной системы: когда обвиняемому или подозреваемому, не располагающему никакими техническими знаниями, противопоставит профессиональный прокурор, равенство возможностей обеспечить весьма сложно.)

Правило 57 бис

Проведение допроса

До начала допроса подозреваемый подробно информируется о том, в каких деяниях он обвиняется, с изложением всех связанных с этим известных обстоятельств, резюме собранного доказательственного материала и применимых норм уголовного права. Его также информируют о его праве не отвечать на вопросы, что не может быть против него использовано.

Прежде чем задавать вопросы, подозреваемому предлагают сделать в связи с расследуемым делом такое заявление, какое он считает уместным, и указать, какие доказательства было бы целесообразным получить. Ни при каких обстоятельствах от подозреваемого не требуется брать на себя обязательство говорить правду, он не должен подвергаться никакому давлению, угрозам или уговорам, за исключением случаев, прямо предусмотренных в уголовно-процессуальном праве, и он не должен принуждаться или побуждаться с использованием каких бы то ни было средств к даче показаний против своей воли.

В ходе допроса не могут применяться никакие методы, ущемляющие свободу подозреваемого принимать решение. Задаваемые ему вопросы должны быть четкими и конкретными. Если во время допроса у подозреваемого появляются признаки усталости или утраты самообладания, допрос откладывается до тех пор, пока эти признаки не исчезнут.

В случае нарушения или несоблюдения этого правила сведения и доказательства, полученные в ходе допроса, становятся недопустимыми, если только они не говорят в пользу подозреваемого.

(Примечание: в предлагаемом правиле закрепляется ряд минимальных принципов, гарантирующих права подозреваемого в ходе допроса. По сути дела, цель состоит в обеспечении того, чтобы показания подозреваемого в первую очередь являлись средством защиты, как это предусматривается в большинстве правовых систем континентальной школы. Поэтому в нем оговариваются

/...

запрещенные методы допроса, четко закрепляются возможность подозреваемого вступать в процесс и обязанность до начала допроса информировать его о том, в совершении какого деяния он обвиняется, и о его праве отказаться от дачи показаний.)

Правило 60

А) Если в ходе расследования Прокурор убеждается в наличии оснований *prima facie* полагать, что подозреваемый совершил преступление, подпадающее под юрисдикцию Суда, он или она готовит в письменной форме и передает Секретариату в соответствии со статьей X (статья 27 (1) проекта КМП) обвинительное заключение для утверждения Палатой по предъявлению обвинений вместе с подтверждающими материалами.

...

Е) Секретарь передает обвинительное заключение и подтверждающие материалы Палате по предъявлению обвинений, которая уведомляет Прокурора о дате, установленной для рассмотрения обвинительного заключения.

(Примечание: как в проекте устава КМП, так и в проекте правил процедуры предусматривается, что обвинительное заключение утверждается Президиумом Суда. В законодательных системах континентальной школы эта задача по традиции возлагается на отдельный юрисдикционный орган, который в предлагаемом правиле в соответствии с французской терминологией именуется "Палатой по предъявлению обвинения". Представляется предпочтительным, чтобы за удостоверение обоснованности обвинительного заключения с фактической точки зрения и его корректности с юридической точки зрения отвечал отличный от Президиума орган, который до этого не участвовал в разбирательстве по делу.)

Правило 61

А) При рассмотрении обвинительного заключения Палата по предъявлению обвинений заслушивает Прокурора, который может представить дополнительные материалы по любому пункту. Палата по предъявлению обвинений может также потребовать от Прокурора представления дополнительных материалов по любому пункту. Рассмотрение может быть отложено в целях получения дополнительных материалов.

В) Независимо от того, находится ли обвиняемый под арестом на основании судебного приказа, или же, оставаясь на свободе, добровольно подчиняется его юрисдикции, Палата по предъявлению обвинений уведомляет подозреваемого о дате, установленной для рассмотрения обвинительного заключения, и направляет ему экземпляр документа, представленного Прокурором. В установленный день Палата по предъявлению обвинений заслушивает обвиняемого, который может высказать возражения против обвинительного заключения, указать на содержащиеся в нем недостатки, подвергнуть критике лежащий в его основе доказательственный материал и указать на любые доказательства, которые имеют отношение к установлению оснований *prima facie* для уголовного дела и которые были упущены Прокурором. Если это является первым представлением обвиняемого, он может одновременно с этим высказать и другие возражения, упоминаемые в правиле 79 (А) или использовать шестидесятидневный срок, предусмотренный в пункте В) этого же правила.

С) Палата по предъявлению обвинений определяет применительно к каждому пункту обвинительного заключения наличие оснований *prima facie* в отношении преступления,

/...

подпадающего под юрисдикцию Суда, и отклоняет те пункты обвинительного заключения, где такие основания отсутствуют.

D) [прежний пункт C) остается без изменений]

E) Если устанавливается наличие оснований *prima facie* в отношении одного или нескольких пунктов обвинительного заключения, Палата по предъявлению обвинений определяет необходимость на основе имеющейся информации, с учетом, *inter alia*, вопросов, упомянутых в статье X (статья 35 проекта КМП) Устава, рассмотрения данного дела Судом.

F) Если Палата по предъявлению обвинений определит, что Суд должен рассматривать данное дело, она утверждает обвинительное заключение и просит Президиум создать Судебную палату.

(Примечание: изменения, предлагаемые к правилу 61, регулируют общие принципы рассмотрения обвинительного заключения в Палате по предъявлению обвинений. Основное новшество состоит в предоставлении на этом этапе возможности вступления в процесс арестованному обвиняемому или обвиняемому, подчинившемуся юрисдикции Суда, которому предоставляется первая возможность подвергнуть критике и опротестовать обвинительное заключение Прокурора. Представление возражений, предусмотренных в правиле 79, допускается и в соответствии со статьей 34 проекта Устава.)

Правило 65

Прокурор может внести изменения в обвинительное заключение без разрешения в любое время до его утверждения в ходе процедуры рассмотрения в соответствии со статьей X (статья 27 проекта КМП) Устава, но после этого лишь с разрешения Палаты по предъявлению обвинений или, если это происходит в ходе рассмотрения дела, с разрешения Судебной палаты. Если дано разрешение на внесение изменений, измененное обвинительное заключение направляется обвиняемому и его или ее адвокату и, в случае необходимости, дата рассмотрения дела переносится или рассмотрение дела приостанавливается в целях предоставления достаточного времени для подготовки защиты.

Внесение изменений в обвинительное заключение осуществляется в тех случаях, когда Прокурор желает включить новый факт или обстоятельство, которые меняют правовую квалификацию или меру наказания за деяние или деяния, которые вменяются в вину, или в случае вскрытия нового преступления, связанного с деянием или с деяниями, указанными в обвинительном заключении.

(Примечание: в первоначальный текст внесены два изменения. Во-первых, органом, который дает разрешение на внесение изменений в обвинительное заключение до его утверждения, естественно становится Палата по предъявлению обвинений. Во-вторых, устанавливаются минимальные критерии для внесения изменений в обвинительное заключение, отражающие традиционные принципы континентальных правовых систем.)

Правило 74

...

iii) [Судебная палата] предлагает обвиняемому после того, как оглашены все пункты обвинительного заключения, сделать по поводу обвинительного заключения и изложенным в нем пунктам обвинения заявление, которое он считает уместным;

/...

- iv) если обвиняемый признается в совершении одного или всех деяний, которые ему вменяются в вину, распоряжается о суммарном производстве, предусмотренном в правиле 145, и дает указания Секретариату установить дату слушания;
- v) в остальных случаях после заслушания подозреваемого дает указания Секретариату установить дату судебного разбирательства;
- vi) дает указания Секретариату установить, при необходимости, другие даты.

(Примечание: в первоначальном варианте этого правила допускается возможность признания обвиняемым своей вины в совершении вменяемых ему деяний, в связи с чем в соответствии с правилом 118 судебное разбирательство сразу достигло бы стадии назначения наказания. Так, Судебная палата предложила бы подозреваемому после оглашения каждого пункта обвинения сделать заявление о признании вины или об отрицании вины по предъявляемому ему пункту. Однако в системах континентальной школы заявление о признании вины не является приемлемым правовым институтом; кроме того, в некоторых странах подобная норма могла бы оказаться неприемлемой в силу ограничений внутреннего права. В качестве промежуточного решения предлагается "суммарное производство", описываемое в правиле 145; эта процедура, хорошо известная в континентальных системах, частично выполняет функции, аналогичные заявлению о признании вины, главным образом благодаря экономии времени и сил. В любом случае важной отличительной чертой является то, что от обвиняемого не требуется делать заявление о признании вины или об отрицании вины по предъявляемым пунктам; после оглашения обвинительного заключения ему предлагается сделать любое заявление, которое он считает уместным; к суммарному производству можно прибегать лишь тогда, когда подозреваемый признается при этом в совершении деяний, изложенных в обвинительном заключении.)

Правило 75

[Добавляется второй пункт] Допрос проводится в соответствии с положениями, предусмотренными в правиле 57 бис.

(Примечание: очевидным является то, что предусмотренные в новом правиле 57 бис гарантии и ограничения в интересах подозреваемого применимы и к допросу обвиняемого.)

Правило 77

А) После заключения под стражу обвиняемый может быть освобожден только на основании постановления Судебной палаты.

В) Судебная палата может принять постановление об освобождении из-под стражи лишь после заслушания принимающей страны Суда или лишь удостоверившись в том, что обвиняемый явится в Суд и в случае освобождения из-под стражи не будет представлять опасности для любого потерпевшего, свидетеля или иного лица и не будет чинить препятствия проведению расследования и судебного разбирательства путем уничтожения и сокрытия улик или запугивания и угроз в адрес свидетелей.

С) Судебная палата может установить такие условия освобождения обвиняемого из-под стражи, какие она сочтет целесообразными, включая внесение залога или поручительство и выполнение таких условий, какие необходимы для обеспечения его явки в Суд и защиты других.

/...

D) Если Судебная палата сочтет, что угрозу бегства или создания препятствий для разбирательства можно разумным образом избежать, не прибегая к тюремному заключению, она может принять одну из следующих мер:

- i) домашний арест в собственном доме или под присмотром другого лица под таким надзором, который может быть обеспечен Судебной палатой;
- ii) обязательство согласиться на попечение или надзор со стороны определенного лица или учреждения, которое будет периодически информировать Суд;
- iii) запрет покидать без разрешения территорию государства, где находится обвиняемый, или географический район, указанный Судебной палатой.

Судебная палата может прибегнуть к одной или нескольким из этих мер, в зависимости от обстоятельств дела, и определить меры и процедуры, необходимые для обеспечения их выполнения.

E) Судебная палата каждые три месяца перерассматривает основания для своего ордера на адрес обвиняемого и, в зависимости от обстоятельств, принимает решение о его продолжении, его замене иной мерой или безусловном освобождении обвиняемого. Предварительное заключение подозреваемого под стражу не может длиться больше одного года с момента принятия соответствующего постановления. По хорошо обоснованному ходатайству Прокурора Президиум может принять постановление о продлении заключения еще на один год при условии, что Прокурор дает достаточные разъяснения необходимости продления этого срока и в состоянии дать разумную оценку сроков, необходимых для привлечения обвиняемого к суду.

F) Обвиняемый ни в коем случае не помещается в место заключения, предназначенное для осужденных заключенных. С ним всегда обращаются как с невиновным, а условия его должны обеспечивать уважение его достоинства и неприкосновенности частной жизни. Соблюдаются положения, изложенные в принятых Организацией Объединенных Наций стандартных минимальных правилах обращения с заключенными.

G) [Первоначальный пункт D) остается без изменений]

H) Обвиняемый, лишенный свободы, может потребовать от Судебной палаты безусловное освобождение или замену тюремного заключения любой из мер, перечисленных в пункте D. В соответствии с правилом 128 он может обжаловать в Апелляционной палате решение об отклонении своего ходатайства.

(Примечание: в основе предлагаемых изменений лежит необходимость сделать более гибким чрезмерно жесткий режим предварительного заключения, который предусмотрен как в проекте Устава (статья 28 проекта КМП), так и в первоначальном варианте правил процедуры. Этот режим противоречит принципу, в соответствии с которым лишение свободы в ходе разбирательства является крайней мерой (статья 9 (3) Международного пакта о гражданских и политических правах). В связи с этим предлагается принять меры, отличные от превентивного тюремного заключения, и несколько смягчены формулировки первоначального варианта правил. Аналогичным образом добавлено правило, обязывающее суд, выдавший ордер на арест, периодически пересматривать основания для этого решения, а также правило по срокам. Считается целесообразным наделить Судебную палату правом выдавать ордер на арест обвиняемого на период разбирательства, главным образом исходя из мнения о том, что у обвиняемого должна иметься возможность обращаться в другой суд (Апелляционную палату) на предмет выяснения законного

/...

характера принятой меры. Возможность рассмотрения постановления Президиума другим органом Суда, как представляется, противоречила бы положениям проекта Устава).

Правило 89 bis

А) Когда возникает необходимость осуществить обыск, досмотр, следственный эксперимент или экспертизу, которые в силу своего характера и особенностей не могут быть впоследствии полностью воспроизведены в ходе разбирательства, или когда должен давать показания свидетель, который в силу трудно преодолимой причины, как предполагается, не сможет сделать это в ходе судебного разбирательства, Прокурор просит Президиум назначить Судью для совершения такого действия или надзора за ним.

В) Судья совершает такое действие или надзор за ним, вызвав Прокурора, обвиняемого и его адвоката, которые имеют право присутствовать при этом с теми же возможностями вступать в процесс, которые у них есть в ходе разбирательства. Арестованного обвиняемого представляет его адвокат, если только он прямо не просит о личном участии и если он содержится в том же месте, где совершается это действие.

С) Когда личность обвиняемого неизвестна или когда какое-то из действий, предусмотренных в пункте А, носит неотложный характер, Прокурор может в устной форме просить Президиум назначить Судью, который совершит это действие или надзор за ним, не вызывая лиц, перечисленных в пункте В, поручив адвокату присутствовать при совершении этого действия или участвовать в нем.

(Примечание: новое правило касается того, что в системах континентального происхождения называется "окончательными и невоспроизводимыми действиями". Речь идет о таких действиях, которые в силу своего характера не могут быть полностью воспроизведены в ходе разбирательства, а обычно включаются путем оглашения документа, в котором описывается ход совершения этих действий. Частично вводится фигура "следственного судьи", роль которого ограничивается совершением действия или надзором за ним, а обвинению, обвиняемому и его адвокату предоставляются такие же права на вступление в процесс и функции, которые имеются у них в ходе разбирательства.)

Правило 91

...

С) Судебное разбирательство продолжается при открытых дверях, если перестают существовать основания для проведения закрытого разбирательства.

(Примечание: цель добавленного пункта состоит в обеспечении принципа открытого характера судебного разбирательства. Как только перестает существовать исключительная ситуация, оправдывавшая закрытый характер слушания, должно возобновляться нормальное судебное разбирательство, когда в зал Суда допускается публика.)

Правило 95

[Подпункты (а) и (b) пункта В) (i) предлагается снять из-за угрозы того, что в них неприемлемым образом может ограничиваться право обвиняемого на перекрестный допрос свидетелей и на то, чтобы опровергать их показания.]

/...

Правило 100

...

С) Обвиняемый, если он того пожелает, может выступить в качестве свидетеля в свою собственную защиту. В этом случае его показания регулируются положениями правил 57 bis и 75.

(Примечание: если в системах общего права правилом является то, что обвиняемому никогда не предлагается давать показания в ходе разбирательства и что, если он решает сделать это по собственной воле, его показания рассматриваются как показания любого свидетеля, то в континентальных системах действует обратный принцип: обвиняемому предлагается дать показания, он может воздержаться от этого и если он решает дать показания, то он это делает в соответствии с правилами, регулирующими его допрос на предварительном этапе разбирательства, то есть в отличие от свидетелей он не должен давать обещание говорить правду. Таким образом, два подхода уравновешены: обвиняемый может давать показания лишь в том случае, если он принимает решение спонтанно и добровольно; в этом случае действуют все ограничения и принципы, предусмотренные в правилах 57 bis и 75.)

Правило 104

...

В) Решение должно содержать:

- i) название суда его принявшего и дату оглашения; имя и фамилию обвиняемого и другие сведения, необходимые для удостоверения его личности;
- ii) перечисление деяний и обстоятельств, которые являются предметом первоначального обвинительного заключения или его измененного варианта;
- iii) информацию о том, как голосовали судьи, с кратким описанием того, из каких фактов и юридических норм они при этом исходили;
- iv) точное определение правонарушения, которое, по мнению Судебной палаты, доказано;
- v) постановляющую часть с упоминанием применимых правовых положений;
- vi) подписи судей; однако, если один из членов Судебной палаты не смог подписать решение в силу препятствия, возникшего после его обсуждения и голосования, этот момент отражается в решении, и оно имеет силу без его подписи.

С) Решение должно быть соразмерным деянию и обстоятельствам, изложенным в обвинительном заключении или в его измененном варианте, если он существует.

(Примечание: как в проекте Устава, так и в проекте правил процедуры предусмотрен институт профессиональных судей, а не присяжных. Профессиональные судьи, как правило, обязаны излагать фактические и юридические основания своего решения (об оправдании или осуждении). В предлагаемом новом пункте В) как раз и предусматривается обязанность членов Судебной палаты излагать основание своего решения; кроме того, в нем перечисляются предъявляемые при этом другие требования. Наконец, закрепляется принцип согласованности обвинительного заключения с

/...

принятым решением: Суд не может выносить решение в отношении деяний, которые не были перечислены в обвинительном заключении или в его измененном варианте.)

Правило 106

...

F) От дачи показаний могут отказаться супруг или супруга подозреваемого, его предки или потомки, его ближайшие родственники, как кровные, так и приемные, или сожитель или сожительница обвиняемого, к которому они испытывают привязанность. Упомянутые лица информируются о своем праве отказаться от дачи показаний до начала дачи показаний. Они могут воспользоваться этим правом даже в ходе дачи показаний, в том числе при ответе на конкретные вопросы.

G) В качестве свидетелей не могут допускаться лица, которые по отношению к предмету своих показаний обязаны хранить официальную или частную тайну. Если они вызываются для дачи показаний, то они обязаны явиться в суд, объяснить, почему они обязаны хранить тайну, и отказаться от дачи показаний.

H) Если Судебная палата сочтет, что свидетель необоснованно ссылается на право отказываться от дачи показаний или на обязательство хранить тайну, она отдает распоряжение о даче показаний.

(Примечание: в пунктах F), G) и H) устанавливаются ограничения в отношении вызова свидетелей. В первом случае право отказываться от дачи показаний предоставляется супругу или супруге и ближайшим родственникам обвиняемого; цель состоит в том, чтобы не ставить этих свидетелей перед трудным выбором между дачей показаний против лица, к которому они испытывают привязанность, и лжесвидетельством. Одновременно с этим устанавливается обязанность Судебной палаты не допускать в качестве свидетелей лиц, которые обязаны хранить профессиональную или частную тайну.)

Правило 112

Доказательства признаются недопустимыми, если они получены способами, вызывающими серьезные сомнения в отношении их надежности. Признаются недопустимыми и доказательства, полученные в нарушение изложенных в Уставе правил или любых правил, которые впоследствии будут приняты Судом, или методами, нарушающими международно защищаемые права человека.

(Примечание: цель правила заключается в более подробном изложении сферы действия правила о недопустимости доказательств, полученных незаконным путем. Если не соблюдается процедура, установленная в Уставе и в дополнительных правилах, принятых Судом, доказательства, полученные с нарушением правил, признаются недопустимыми, так же как и доказательства, полученные в нарушение международно признанных прав человека.)

Правило 113

[Пункт b) (iv) предлагается снять]

(Примечание: с точки зрения права обвиняемого на защиту представляется невозможным обеспечить полное запрещение использования в качестве доказательства предыдущего полового поведения потерпевшего. Нетрудно представить себе случаи, когда предыдущее половое поведение

/...

потерпевшего представляет собой релевантный факт при определении уголовной ответственности обвиняемого, и непонятно, как можно лишать обвиняемого возможности доказать на основании этих данных свою невиновность в совершении вменяемых ему деяний. Если существуют опасения того, что этим правом могут злоупотреблять или использовать его в унижительной для потерпевшего форме, то эту проблему можно решить с помощью функций контроля, которыми располагает Судебная палата.)

Правило 142

...

D) Апелляционная палата может принимать решения лишь по тем возражениям, которые выдвинуты сторонами в их апелляциях. Если решение обжалуется только обвиняемым, оно не может изменяться ему в ущерб.

(Примечание: цель состоит в установлении рамок, в которых Апелляционная палата может принимать решения по делу. Во-первых, Палата не может рассматривать те аспекты обжалуемого решения, которые не доведены до ее сведения сторонами. Второе ограничение самоочевидно: апелляция, подаваемая только обвиняемым в соответствии с его правом на пересмотр решения, не может быть чревата для него более пагубными последствиями. Это положение было бы еще более четким, если бы Прокурор был лишен возможности обжаловать оправдательный приговор.)

Правило 144

[Предлагается добавить второй пункт] Пересмотр обвинительного приговора осуществляется в тех случаях, когда:

- i) обнаружались новые доказательства, которые отсутствовали в момент вынесения или утверждения обвинительного приговора и которые могли бы решающим образом повлиять на решение;
- ii) доказать, что решающее доказательство, признанное в решении, не имеет доказательной силы из-за того, что оно было ложным, недействительным, сфабрикованным или фальсифицированным;
- iii) доказано, что один из судей, участвовавших в принятии решения или в его утверждении, при этом серьезно нарушил свои обязанности;
- iv) отменяется предыдущее судебное решение в пользу обвинительного приговора;
- v) ретроактивно следует применить более мягкий уголовный закон по сравнению с тем, который использовался при вынесении обвинительного приговора.

(Примечание: основания для пересмотра обвинительного приговора в проекте Устава не приводятся. В предлагаемых здесь правилах перечислены классические случаи, требующие пересмотра решения.)

ЧАСТЬ XIII

СУММАРНОЕ ПРОИЗВОДСТВО

/...

Правило 145

В случае, предусмотренном в пункте iv) правила 74, Судебная палата прибегает к следующей процедуре:

- А) Судебная палата заслушивает обвинительное заключение Прокурора и требуемую им меру наказания. Затем она заслушивает обвиняемого. Если обвиняемый не признается в совершении деяний или не соглашается на суммарное производство продолжается обычное разбирательство и считается, что обвиняемый не делал никакого признания. После заслушания Прокурора и обвиняемого Судебная палата принимает соответствующее постановление, если только она не сочтет необходимым получить доказательства.
- В) Судебная палата может оправдать или осудить обвиняемого, на основании описания деяний, перечисленных в обвинительном заключении и признанных обвиняемым. В случае вынесения обвинительного приговора мера наказания не должна превышать меру, испрашиваемую Прокурором.
- С) Если Судебная палата сочтет целесообразным осуществить обычное разбирательство в целях более глубокого ознакомления с фактами или в связи с тем, что может возникнуть необходимость в более суровой мере наказания, она принимает решение о проведении разбирательства по этой процедуре.
- Д) Обвиняемый может обжаловать обвинительный приговор.

(Примечание: в этом правиле предусматривается суммарное производство в том случае, когда обвиняемый признается в деяниях, изложенных в обвинительном заключении Прокурора. Эта процедура предусматривает возможность того, что подозреваемый может отказаться от ранее сделанного признания или не согласиться на суммарное производство. В свою очередь Судебной палате дается право отказаться от суммарного производства и следовать обычной процедуре.)

/...